

RUSSE

ЛИТЕРАТУРНОЕ ГРАЖДАНСТВО

Прозаик, драматург и сценарист, американский писатель Александр Минчин известен в России как автор бестселлеров о любви и о советском потерянном поколении – поколении семидесятых. Эмигрировав более 25 лет назад в США для того, чтобы иметь возможность писать, в девяностые он становится культовым автором московского студенчества и приобретает репутацию нарушителя моральных табу.

- В России вас знают в основном как романиста...

- Не только. Вот уже восьмой сезон моя пьеса «Псих» идёт в театре Табакова.

- Трудно было завоевывать русского читателя, будучи американским писателем?

- Первые книги вышли в 80-х, а в 1995-м вышел роман «Факультет патологии». Его десятитысячный тираж разлетелся чуть ли не за два месяца. Мне потом рассказывали, что студенты МГУ* стояли за ним в очереди. Это роман о потерянном поколении. Брежневские времена, семидесятые годы. Абсолютно некуда было идти, не было перспектив. Отсюда все эти философские разговоры и поиски любви.

- Как вы относитесь к своим героям сегодня?

- Они были максималистами, боролись за свои идеи и мысли. Роман «Богема», который я сейчас пишу, будет последним на русском языке.

- Почему?

- Потому что литература – это безденежное занятие. Сейчас я пишу на английском сценарий для Голливуда. Ну и романы буду писать на английском.

- Вы собираетесь перейти на английский из чисто коммерческих соображений?

- Дело не только в этом. Просто начинаю «терять» русский язык. Заходя в ресторан, я просто не знаю, как правильно сказать: «две селёдки**» и с трудом подбираю слова. Поэтому если мои герои придут в ресторан в Москве и начнут что-то заказывать, это будет неправдоподобно.

- Вы называете себя американским писателем, хотя писать по-английски решили года два назад. Разве литературное гражданство определяется не языком?

- Очень хороший вопрос. Я считаю, что родина писателя там, где он смог писать, где творчески реализовался.

- Что вы делаете сейчас?

- В этом году в Москве выйдут два романа. Вернувшись в Нью-Йорк, буду писать два киносценария. Кроме того, пишу по-русски роман «Богема».

- О чём он?

- Роман охватывает десятилетие с 1990 до 2001 года. Действующие лица – режиссёры, поэты, актёры, писатели, музыканты. А закончится всё апокалипсисом, башнями *** 2001 года.

- Вы могли бы написать роман о сегодняшней России?

- У меня есть замысел: написать о вашей мафии 90-х годов триллер. Но для этого нужен доступ к архивам. Сколько тогда было колоритных личностей! Это они ввели обычай убивать не только конкурентов, но и их жён и детей. Как всегда и во всём, надо всех превзойти!

По Виктору Канавину
Итоги 11 февраля 2003

- * М. Г. У. : Московский Государственный Университет
- ** селёдка : hareng
- *** башня : очень высокое здание

I. COMPREHENSION

- | | |
|---|---|
| <p>1. Александр Минчин:
(A) скандальный писатель
(B) авангардный режиссёр
(C) моральный писатель
(D) модный актёр</p> <p>2. « Факультет патологии » :
(A) неинтересный роман
(B) плохо продавался
(C) его купили очень быстро
(D) никто не слышал о нём</p> <p>3. это роман о молодых людях,
(A) которые строили новый мир
(B) у которых не было будущего
(C) которые не хотели идти на войну
(D) потерянных в космосе</p> <p>4. А. Минчин переходит на английский язык, потому что
(A) он хочет стать бизнесменом
(B) он решил писать о бизнесе
(C) он не любит коммерческие дела
(D) он забывает русский язык</p> | <p>5. новый роман « Богема »
(A) А. Минчин будет писать десять лет
(B) он его не закончил за десять лет
(C) рассказывает о прошлых десяти лет
(D) он писал в течение десяти лет</p> <p>6. этот роман закончится
(A) катастрофой сентября 2001 года
(B) большим праздником на Эйфелевой башне
(C) рассказом о конце мира
(D) на кинофестивале</p> <p>7. чтобы написать роман о мафии
(A) надо забыть прошлое
(B) надо купить архивы
(C) надо интересоваться архивами
(D) надо иметь право открыть архивы</p> <p>8. в конце 20 - го века
(A) были бесхарактерные люди
(B) были очень жестокие бандиты
(C) мода была весёлая и интересная
(D) в 20 - м веке было много людей в русской мафии</p> |
|---|---|

Tournez la page S.V.P.

II. LEXIQUE

9. прозаик
(A) пишет стихи
(B) переводит книги
(C) пишет репортажи
(D) пишет прозу
10. культовый
(A) культурный
(B) любимый
(C) религиозный
(D) несерьёзный
11. в основном
(A) больше всего
(B) меньше всего
(C) в обществе
(D) в университетах
12. завоёвывать
(A) терять
(B) забывать
(C) интересоваться
(D) описывать
13. чуть ли не за два месяца
(A) почти за два месяца
(B) два месяца назад
(C) через два месяца
(D) два месяца подряд
14. Голливуд
(A) известный кинорежиссёр
(B) известный актёр
(C) район в Нью – Йорке
(D) столица кинематографа в Америке
15. «терять»
(A) понимать
(B) забывать
(C) открывать
(D) улучшать
16. действующие лица
(A) деятели
(B) лидеры
(C) главные темы
(D) персонажи
17. замысел
(A) законченный роман
(B) время
(C) проект
(D) старый сценарий
18. надо всех превзойти
(A) надо быть лучше всех
(B) надо всех понять
(C) надо всех убить
(D) надо быть хуже всех

III. GRAMMAIRE

19. Он собаку у нас.
(A) поставит
(B) оставит
(C) встанет
(D) остановит
20. Коллеги возвращаются отпуска.
(A) с
(B) от
(C) у
(D) из
21. Они женились июня.
(A) два
(B) второе
(C) второго
(D) двое
22. На собрании было семь
(A) человек
(B) человеках
(C) людей
(D) людях
23. Она подошла к
(A) весёлым студентом
(B) весёлых студентах
(C) весёлых студентов
(D) весёлым студентам
24. понравились картины.
(A) Всем
(B) Всей
(C) Все
(D) Всеми
25. Он пригласил друга, в Сибири.
(A) работая
(B) работающего
(C) работающая
(D) работав
26. Он спросил,
(A) обедали ли мы
(B) если мы обедали
(C) если мы пообедаем
(D) обедали мы
27. По утрам он собаку гулять.
(A) водит
(B) ведёт
(C) везёт
(D) носит
28. Он поцеловал
(A) матери
(B) матерью
(C) матерях
(D) мать
29. Аня целый день оставалась
(A) грустной
(B) грустным
(C) грустную
(D) грустном
30. В кабинет Николая вошёл
коллега.
(A) свой
(B) своя
(C) его
(D) им
31. Дети уже за стол.
(A) сидели
(B) сели
(C) посадили
(D) сажали

32. У меня не хватает

- (A) энергия
- (B) энергией
- (C) энергию
- (D) энергии

33. Чёрный чемодан зелёного

- (A) менее
- (B) наименее
- (C) меньшее
- (D) меньше

34. Вы завтра на дачу?

- (A) едете
- (B) едите
- (C) съедите
- (D) ездите

35. У них компьютера.

- (A) есть
- (B) не было
- (C) была
- (D) не была

36. Тамары нет в Москве. Она уехала.

- (A) где-то
- (B) куда-то
- (C) где-нибудь
- (D) куда-нибудь

37. Мы ужинаем девятого.

- (A) на половине
- (B) на половину
- (C) в половине
- (D) на половина

38. Не мешай !

- (A) соседом
- (B) соседей
- (C) соседа
- (D) соседу

39. Мы подъехали к дому,.... построил дедушка.

- (A) который
- (B) которому
- (C) которой
- (D) которую

Fin de l'énoncé